

تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة على كفاءة المفردات للصف السابع
بالمدرسة المتوسطة الاسلامية " الشافعية " جوندانج
تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٣/٢٠١٤ م

البحث العلمي

مقدم إلى كلية التربية وعلوم التدريس قسم تعليم اللغة العربية
الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج



قدمته :

صغرة الواحدة

٣٢١٢١٠٣٠٣٩

المشرف:

نور ياني، الماجستير

١٩٧١٠٣٠١٢٠٠٧٠١١٠٢٩

كلية التربية وعلوم التدريس - قسم تعليم اللغة العربية

الجامعة الإسلامية الحكومية (IAIN)

تولونج أجونج

٢٠١٤

الإقرار

انا الموقع أسفلها

الإسم الكامل : صغرة الواحدة

رقم دفتر القيد : ٣٢١٢١٠٣٠٣٩

العنوان : بابادن، كرنجرجا، تولونج أجونج

أقر بان هذا لبحث العلمى الذى حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة الأولى فى التربية، بقسم التعليم اللغة العربية بالجامعة الاسلامية الحكومية تولونج اجونج، وعنوانه:

تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة على كفاءة المفردات للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الاسلامية " الشافعية " جوندانجتولونج أجونج للعام الدراسى ٢٠١٣/٢٠١٤ م. م. مقدمته و كتبه بنفسى وما زورته من ابداع غيرى أو تأليف الأخر.

وإذا دعى أحد استقبالا أنها تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثى فأنا أتحمّل المسئولي على ذلك. ولن تكون المسئولية على مشرف أو علي مسئولى قسم التعليم اللغة العربية بالجامعة الاسلامية الحكومية تولونج اجونج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرونى أحد على ذلك.

تولونج أجونج، ١٠ يوليو ٢٠١٤

صغرة الواحدة

٣٢١٢١٠٣٠٣٩

صفحة الموافقة

تم تفتيش هذا البحث العلمي لطالبة صغيرة الواحدة (٣٢١٢١٠٣٠٣٩) تحت الموضوع تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة على كفاءة المفردات للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الاسلامية " الشافعية " جوندانجتولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٣/٢٠١٤ م. ووافق المشرف على تقديمه للمناقشة.

تولونج أجونج، ١١ يوليو ٢٠١٤ م

المشرف،

نورياني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠١٢٠٠٧٠١١٠٢٩

علم،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور. الحاج. خازن. الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

التصديق

البحث العلمي الذي بالموضوع تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة على كفاءة المفردات للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الاسلامية " الشافعية " جوندانجتولونج أجونج الذي كتبته **صغرة الواحدة** قد قاومه أمام مجلس المناقشين للجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج يوم الثلاثاء، التاريخ ٢٢ من يوليو ٢٠١٤م، و يمكن قبوله لأن يكون بعض الشروط للحصول على درجة العالمية التربوية الإسلامية في التربية الإسلامية.

التوقيع

مجلس المناقشة

المتنح الرئيس

الدكتور سلامة نور هداية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠١٢٤١٩٩٩٠٣٢٠٠٢

الرئيس

الدكتور الحاج خازن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩١١٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

السكرتير

محمد اسعاد رضي صنهاجي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٧٢٠٢٠٠٥٠١١٠٠٤

تحت التصديق

كلية التربية وعلوم التدريس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج

الدكتور الحاج عبد العزيز، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٦٠١٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

الشعار

الرَّحِيمِ الرَّحْمَنِ اللَّهُ بِسْمِ

أَنْفُسِهِمْ وَمِنْ الْأَرْضِ تُنْبِتُ مِمَّا كَلَّهَا الْأَزْوَاجَ خَلَقَ الَّذِي سُبَّحَانَ

يَعْلَمُونَ لَا وَمِمَّا

(سورة: يس، الآية: ٣٦)^١

Artinya: “Maha suci Tuhan yang telah menciptakan pasangan-pasangan semuanya, baik dari apa yang ditumbuhkan oleh bumi dan dari diri mereka maupun dari apa yang tidak mereka ketahui”.

¹Departemen Agama Republik Indonesia, *Al-Qur'an dan Terjemah*(Bandung:Syamil Quran, 2007), hlm. 442.

الإهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

أهدت الباحثة هذا البحث العلمي إلى :

- ❖ أبي المحبوب سوكيرنا وأمي سورليامة، الذان يدفعان و يريان وينفعان ويعطيان الدعاء والشجاعة والقوة و المحبة ما للباحثة ظاهرا وباطنا، عسى أن يحصلا مكانهما الرفيع عندالله في الدنيا والآخرة.
- ❖ أختي الصغيرة المحبوبة ايسوري وحيوني، بارك الله و مع النجاح في تعلمها.
- ❖ أستاذى الحاج محمود وأستاذ معاد بركزي، شكرا على نصيحة كما و دعأكما.
- ❖ كل أساتيذي ومشايخي الكرام الذين قد علموني بالعلوم النافعة في الدنيا والآخرة، عسى أن يرفعهم الله درجاتهم في الدنيا والآخرة.
- ❖ المؤسسة التي تكون مكاني تضيف إلى العمل والتعليم والتعلم هي المعهد الإسلامي "اليمني"، المدرسة الإسلامية "الشافعية"، والمدرسة الابتدائية الإسلامية "النصر"، والمؤسسة "الإستقامة" سومبردادى-سومبرجمفول.
- ❖ جميع اخواتي في المعهد اليمني (أوفــــا، فطرية، اسوة، خديجة، أملية، ميلا، معرفة، أشرفة، أمين، ايدى، انا، حسنة، وني، سوجي). و زملائي في الشعبة اللغة العربية (IMBATA) الذين رافقوني في التعلم بالجامعة الإسلامية، شكرا بمساعدتكم.
- ❖ اخي سيغت فرايتنا، أختي نهدية الحسنى، نينا كورنيا، إمراة الصالحة، نعمة الخيرية، ستي زكي مفيدة، ألفة جوهرة المفيدة، اثنين خيرة النعمة. برك الله لكم في الحياة.
- ❖ جامعتنا المحبوبة، الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج.

كلمة الشكر والتقدير

حمداً لله وشكراً وافراً على رحمته وهدايته وتوفيقه وعنايته حتى قدرت الباحثة على اتمام كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة على كفاءة المفردات للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية " الشافعية " جوندانجتلونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٣/٢٠١٤ م. صلاة وسلاماً دائمين متلازمين على النبي المحبوب المصطفى محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه أجمعين الذي أرشد الناس من الظلمات نور الحق المبين. وعلى آله وصحبه أجمعين.

بمذه المناسبة الشريفة الفضيلة شكرت الباحثة شكراً عظيماً إلى الله تعالى الذي قد وفقه وأعانته في اتمام هذه الكتابه وأداء الوظيفة بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج. بمذه الفرصة كتبت الباحثة هذا البحث العلمي كتابة تحتاج أوقات عديدة وتمت كتابة في الميعاد بعد ان ساعدها الأساتذة والإخوان. لذلك تنبغي الباحثة تقدم كلمة الشكر إلى:

١. رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، فضيلة الدكتور مفتوحين كرئيس الجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج الذي قد أذن لي أن أتعلم في هذه الجامعة المحبوبة.

٢. السيد الفاضل الدكتور الحاج عبد العزيز الماجستير، كعميد لكلية التربية الذي قد وافق هذا البحث.

٣. الدكتور خازن الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية الذي قد وافق أيضاً للباحثة في أداء البحث العلمي في شعبة اللغة العربية.

٤. السيد العزيز نور ياني الماجستير، المشرف الذي قد بذل جهده على القيام بإشرافي وتوصياتي ومراقبتي في إتمام هذا البحث من تنسيق الأفكار وتهذيب الأساليب.
٥. المحبوبان والدي سوكيرنا وسورليامه الذان يساعدان الباحثة ويسجعونها ظاهرا وباطنا.
٦. لاء الأساتذة في كلية التربية بهذه الجامعة الذين بذلوا جهودهم في تكوين الطلبة والطالبات في علم وثقافة ومعرفة.
٧. السيد أحمد محسين الماجستير، كرئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الشافعية جوندانج الذي قد أذن للباحث في تطبيق البحث.
٨. الأستاذة عائشة الطيبة كمدرسة اللغة العربية المدرسة المتوسطة الإسلامية الشافعية جوندانج التي قد تساعدني في إتمام هذا البحث.
٩. زملائي الذين رافقوني في الحياة ويساعدوني مساعدة فكرية وروحية واجتماعية واقتصادية فلا يمكن لي ذكرهم فردا بفرد.
- وعسى الله أن يجزيهم أحسن الجزاء. ثم ترجى من القراء النقد الواعي والاقترحات الواعية لأجل تكملة هذا البحث العلمى وعسى أن يكون نافعا ومفيدا.

تولونج أجونج، ١١ يوليو ٢٠١٤ م

١٣ رمضان ١٤٣٥ هـ

الكاتبة

صغرة الواحدة

رقم دفتر القيد: ٣٢١٢١٠٣٠٣٩

ملخص

صغرة الواحدة. ٣٢١٢١٠٣٠٣٩. البحث العلمي تحت الموضوع تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة على كفاءة المفردات للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "الشافعية" جوندانج لولوج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٣/٢٠١٤ م. قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وعلوم التدريس الجامعة الإسلامية الحكومية. المشرف: نور ياني، الماجستير.

الكلمات الإشارية: كفاءة المفردات، طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة (make a math).

خلفية هذا البحث هو وجود اعتقاد الطلاب بأن اللغة العربية هي درس صعب. وبالإضافة إلى ذلك، أن الطلاب يتعلمون العربية مملّة لأن طريقة التعلم المستخدمة أقلّ جذابة حتى لم تكن في نفوس الطلاب الدوافع في التعلم. من هنا ترى الباحثة أن المفردات عنصر مهم في تعليم اللغة. إذا كانت القدرة على استيعاب المفردات العربية جيداً، فلم يواجه الطلاب مشكلة في تعليم اللغة العربية. لذلك يجب تقديم مادة اللغة العربية بطريقة مثيرة للاهتمام. و إحدى تلك الطرق هي جعل الطلاب مشتركين اشتراكاً جدياً في عملية التعليم و كذلك الحال في التعلم الجماعي حيث يدعو إلى الاشتراك الجدي في التعليم. و إحد أنوع التعلم الجماعي التي لديها مزايا ومناسبة في تعليم المفردات هي التعليم بالمزوجة make a math.

مسائل هذا البحث هي: (١) كيف استخدام طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة على كفاءة المفردات للصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الشافعية" جوندانج للعام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٤ ؟ (٢) كيف تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة على كفاءة المفردات للصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الشافعية" جوندانج للعام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٤.

وأما أهداف هذا البحث هي: (١) لمعرفة استخدام طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة على كفاءة المفردات للصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الشافعية" جوندانج للعام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٤. (٢) لمعرفة تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة على كفاءة المفردات للصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الشافعية" جوندانج للعام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٤.

منهج البحث المستخدم هي البحث التجريبي، وكان المتغير الحري (X) في هذا البحث هناك طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة، وأما المتغير المقيد (Y) كفاءة المفردات الطلاب. ثم السكان في هذا البحث هي الطلاب في الفصل السابع للمدرسة المتوسطة الإسلامية "الشافعية" جوندانج مجموعها

١٥٠ طالبا. وكانت العينة المستخدمة في هذا البحث ٥٨ طالبا. طريقة جمع الحقائق باستخدام الاختبار والمشاهدة والمقابلة والوثائق. و طريقة تحليل الحقائق بالرمز الإختبار- ت ($t-test$). من نتائج البحث (١) استخدام طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة على كفاءة المفردات للصف السابع C في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الشافعية" جوندانج بكيفية إعداد المدرس النوعين من البطاقات وهي بطاقة أ (بطاقة المفردات في الاندونيسية) وبطاقة ب (بطاقة المفردات في اللغة العربية). لباب عملية التعليم المستعمل بمرتادين تعليم المجموعة. واحد منهم من قبل الجماعات المزوجة تطلبون بطاقة شريك. تسمح المدرس للأطفال مناقشة بنشاط والمدرس رفيق تعلمهم. في نهاية التعليم المعلم والطلاب لتقييم وتختتم مع نتائج المناقشة. (٢) نتائج هذا البحث عن الفرضية المقبولة التي تنص على أن هناك تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة على كفاءة المفردات للصف السابع C في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الشافعية" جوندانج. يتبين من قيمة $t_{hitung} = 4,524$ و الحصول على $t_{tabel} = 2.000$. استنادا إلى نتائج التحليل يمكن كتابة أن $t_{hitung} < t_{tabel}$ بحيث تمنع عن H_0 وتقبل H_1 .

فهرس

.....	الغلاف
أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	الإقرار
ج.....	صفحة الموافقة
د.....	التصديق
ه.....	الشعار
و.....	الإهداء
ز.....	كلمة الشكر والتقدير
ط.....	ملخص
ك.....	فهرس
ن.....	فائمة الجداول
س.....	قائمة الملحقات

الباب الأول: مقدمة

١.....	أ. خلفية البحث
٩.....	ب. مسائل البحث
٩.....	ج. تحديد البحث
٩.....	د. توضيح المصطلحات
١١.....	ه. أهداف البحث
١٢.....	و. فوائء البحث
١٣.....	ز. فرض البحث
١٤.....	ح. تنظيم البحث

الباب الثاني : النظرية

- أ. مفهوم المفردات ١٥
١. تعريف المفردات. ١٦
٢. أنواع المفردات. ١٧
- ب. مفهوم تعليم المفردات ١٩
١. أهداف في تعليم المفردات اللغة العربية. ٢٠
٢. أساس إختيار المفردات ٢١
٣. إستراتيجية في تعليم المفردات ٢٣
٤. المسائل الهمة في تعليم المفردات ٢٥
- ج. مفهوم طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة ٢٧
١. تعريف طريقة التعليم التعاوني ٢٧
٢. خصائص طريقة التعليم التعاوني ٣٠
٣. اهداف طريقة التعليم التعاوني ٣٢
٤. مبادئ طريقة التعليم التعاوني ٣٣
٥. منهج طريقة التعليم التعاوني ٣٥
٦. الدراسة عن طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة ٣٧

الباب الثالث: منهج البحث

- أ. تصميم البحث ٤٥
- ب. المكان و وقت البحث ٤٦
- ج. السكان و معاينته و عينته ٤٧
- د. المصادر و متغير الحقائق ٣٩
- هـ. طريقة جمع الحقائق ٥١
- و. طريقة تحليل الحقائق ٥٤

الباب الرابع : تقديم نتائج البحث

- أ. بيان موجز عن موضع البحث ٥٥
١. هوية المدرسة ٥٥
٢. الرؤية والبعثة و العرض المدرسة ٥٦
٣. المنهج لتعليمي يستخدم المدرسة ٥٧
٤. حالة الطلاب ٥٩
٥. حالة المدرّسين و الموظفين ٦١
٦. حالة المدرسة ٦٤
٧. ترتيب المنظمة المدرسة ٦٥
- ب. تقديم البيانات و تحليلها ٦٧
١. استخدام طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الشافعية ٦٧
٢. تأثير طريقة التعليم التعاوني بالمزوجة للصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الشافعية ٧١
- ج. تحليل نتائج الاختبار للمجموعتين ٧٨

الباب الخامس: الخاتمة

- أ. الخلاصة ٨٢
- ب. الاقتراحات ٨٣
- المراجع ٨٥
- الملحقات ٨٨

قائمة الجداول

الجدول ٢.١	: مراحل الطريقة التعليم التعاوني	٣٦
الجدول ٢.٢	: مثل المزاوجة البطاقة	٤٠
الجدول ٤.١	: مواد الدروس	٥٨
الجدول ٤.٢	: أحوال الطلاب	٦٠
الجدول ٤.٣	: أحوال المدرّسين والموظّفين	٦١
الجدول ٤.٤	: احوال المدرسة	٦٤
الجدول ٤.٥	: ترتيب التنظيمي	٦٦
الجدول ٤.٦	: نتيجة الإختبار	٧٨

قائمة الملحقات

- ١ . الإرشادات المشاهدة
- ٢ . الإرشادات الوثيقة
- ٣ . الإرشادات المقابلة
- ٤ . قيمة إختبار ممن مجموعة تجريبية c٧
- ٥ . قيمة إختبار ممن مجموعة ظابطة e٧
- ٦ . قيمة تحليل إختبار
- ٧ . الرموز الإختبار التجريبي t-test
- ٨ . الجدوال t-test
- ٩ . المفردات
- ١٠ . الصورة عن استخدام طريقة التعليم التعاوني بالمزاوجة
- ١١ . السيرة الذاتية